

博物館的身體書寫和圖像： 以中國醫藥展示區為例

楊翎

摘要

本文主要以國立自然科學博物館中國醫藥展示區為例，試圖了解身體的各種符號象徵，通過這個象徵而展現出以人為中心的歷史、記憶、空間、時間等諸種文化面相。

關於對身體的進一步認識，不僅可以用一種閱讀方法，也可以透過書寫和圖像的手法來達到。閱讀身體，可以讓我們讀到一個「文化系統」背後操作身體的行為；書寫和圖像的身體，意味多種符號溝通和表意過程，通過博物館的設計，讓我們記錄當代身體空間化展演的文化寓意。

在前言部分，本文概要介紹符號學及其利用於博物館各項元素，其次提出以符號學的觀念和方法來分析博物館中關於身體書寫和圖像的種種途徑。最後，筆者將展示作為一種文化符號的載體，藉此分析中國醫藥展示語言、圖像與符號過程。

前言

就身體的生成而言，自然包括一個生物性的存有以及一個文化性的成份在內。這種自然與文化的交融互滲是所有古今身體都具有的共通特質，也是它所以不易被限定化或單一化呈顯的主要原因。雖然在當代關於身體的論述中，可以看到不同的學者有不同的分類和強調，甚至形成某種的對立性看法，但基本上他們都同意身體是一個文化社會與生物有機體的複合產物。因為一旦身體的生成不單牽涉到一個生物性的存在，

還牽涉到文化性的區辨和認定時，各種政治和社會的任意武斷性就可能滲入身體的建構過程中，使它成為一個無始無終的生成過程。這種不確定，成為某種狀態的發展流程，泛現在各種身體的生產過程中（黃金麟，2000）。

梅洛龐蒂在《知覺現象學》一書自身身體的空間性的章節中，以「身體圖式」來說明想像活動的基礎。身體圖式不是古典心理學所說的身體所呈現的心理形象（mental image），也不僅是對自身身體的整體完形感受，它還是動態的、朝向可能性的運作意向性，

身體圖式是對生活空間的處境覺察。事實上，身體的空間性跟外在物體或「空間感覺」的那種空間性不同，它並不是方位的空間性，而是一種處境的空間性（Merleau-Ponty, 1945；龔卓軍，2003）。

展示空間是博物館與大眾直接接觸的主要介面；是博物館溝通及表意過程中最明顯可見的部分。博物館最主要的功能之一，就是透過展示語言、圖像和物件來傳遞訊息。展示將三度空間的物件，加以具有意義的陳列，輔以文字圖片的說明，及展示空間的裝飾佈置、燈光、參觀動線等的設計，以傳送預定的訊息。而博物館符碼或語言的研究，點出博物館「神話」和「神聖」力量來源，是建立在「言語」後面隱藏的權威和傳統上（Horta, 1992）。

傳統中國醫學有其異於現代西方醫學的獨特人體觀、疾病觀和治療觀：中國漢人傳統文化的科學觀強調天地人一體，視人體為一小宇宙，也是陰陽相對的和諧統一體，且認為人的生命是自然的一部分，對人的定義是從宇宙體系來把握的。故中醫對於人體的描述、臟象、經絡學說等，也都根基於此（楊翎，1992）。本文探討的是博物館空間中，對中國醫學身體現象詮釋的可能性，以及特殊語言符號的特質。嘗試以符號學的理論、概念、方法、態度為切入點，來探討博物館展示實務。也就是將博物館現象，看作是透過種種符號的溝通和表意（signification）的過程，研究博物館展示脈絡中發生的種種關於身體表意事實（signifying fact）發掘它們的內在結構，以及其發生過程的機制。

博物館解符號

一九六〇年代一群歐洲知識份子開始以符號為工具，致力於各種文化系統內在結構的研究，將所有可觀察的社會

文化現象，解讀為符碼化過程，透過隱藏的社會邏輯加以建構和組成，這些隱藏的事項可能是親屬關係系統、神話、儀式行為等。若干以符號系統進行表意實踐（signifying practices）分析的例子，往往企圖去揭示所含隱藏意識型態的訊息。在符號語言學的大傘下，完成了許多文化脈絡意義的研究，而各學派有不同的強調面和角度（Hooper-Greenhill, 1991）。如：羅蘭巴特（Roland Barthes）揭露符號表現系統的神話化引申（connotative），將之運用在流行服飾、法國的大眾文化。艾科（Umberto Eco）則轉移到超人漫畫及007小說。梅茲則將電影視為一符號系統，提出「電影符號學」（張毓吟，1995）。

墨明（Mounin, 1985）曾提出索緒爾兩個理論途徑。其一是所謂的表意符號學（semiology of signification），由羅蘭巴特和克莉絲蒂娃（Kristeva）承繼，特別對美國學界造成影響，引導隱藏或非有意表意（signifying）系統邏輯的探討。另一項是Prieto、Martinet和墨明本人的途徑，即溝通符號學（semiology of communication），處理的是有目的和慣習式的溝通系統。墨明並進一步指出溝通系統兩個重要特性：其一，透過社會中的學習，獲取慣習性的符碼；其二，包含至少兩人以上互相溝通了解的意圖。因此，溝通符號學研究有目的訊息，表意符號學研究非有意的訊息。在方法上，兩個符號學之所以不同，是因為對符號（signs）和指涉（indices）有不同的理解。墨明列舉出文學、影片和劇場為例，認為有時很難去區分表意和溝通符號學兩者，因為一些社會文化現象同時包含兩者。博物館同時也具備表意作用的符號學兩個部分，顯然可以再加上博物館作為文化現象探討的例子。

如何使用符號學來分析博物館的問題？在研究博物館或博物館的實踐諸如展示，從這個觀點能發現些什麼？這樣

的研究有何用處？尤其在展示分析的思考上？

羅蘭巴特在神話學一書《人類大家庭》章節中，分析了一幅一九七〇年代在巴黎展出的照片，討論物件（照片）怎樣被擺置在一起，包括題材的選擇、構圖、標題，以及展示內文撰寫者的寫作手法。他指出展示是企圖建立「人類社群」的神話，並說明了如何透過展示來建構神話。以摺頁和目錄的介紹為例，他認為圖片伴隨著文字和物件放在一起，藉此建立紀念永恆非史實的和諧「人類狀態」論述。羅蘭巴特分析透露展示如何建構價值，以及透過隱藏的意識型態過程，這些價值如何被建構出來的問題（Hooper-Greenhill, 1991）。其他一些博物館和博物館實踐的分析，亦有嘗試透過類似的方式，透過物件（照片）組合、脈絡化，來探討被隱藏的意義和呈現的方式。

匹爾斯（Pearce）在一連串的文章中，反覆提出以符號學的觀念、方法來分析博物館物件的途徑，她在《博物館物件和藏品》一書中，以國立蘇格蘭博物館所收藏的劍為例，提出符號學物件分析模式，以此闡明物件因其與過去事件的「真實」關係，具有把過去帶到現在的力量。她認為博物館員必須瞭解物件如何同時在「過去」與「現在」運作；物件如何「創造」現在；物件如何對人們具有深刻的意義等，而這些應可由符號學分析加以揭示（Pearce, 1992；曾小英, 1996）。

霍塔（Horta）認為博物館語言中，符號製造是相當複雜的過程，和不同多樣的文化單位有關，博物館大部分符碼涉及不同可能的文化符碼來源，以此建立博物館的敘述和論述。內容和表達單位之間的關聯通常是有限的，由蒐藏品的符號功能和項目來決定。布希亞（Baudrillard）的當代社會物體系研究及Baudieu象徵型式交換分析，即清楚顯示

了不同社會符碼和意義系統之間關係的錯綜複雜性（Horta, 1992）。布赫迪厄（Bourdieu）在「實踐理論大綱」（1977）中亦提到，像博物館這般涉及文化物件委託保證、保存和傳達的機構，為累積經濟資本而替自己建造神聖的實踐。

博物館專業依其功能以及一些不同方式來傳達訊息，這些訊息與博物館、蒐藏、學院諮詢者及博物館人員間的關係與實踐有關。博物館與觀眾關係可能被解讀為一種以某些隱性前提為基礎的權力關係，展示在某一方面強制並合法化博物館菁英階級宰制文化的任意性。

博物館空間中的語言和身體

空間並不是一個中立、無關權力與知識運作、堆疊的場域。透過傅柯和其後繼者的努力，原先隱藏在教室、教會、監獄、醫院、廠房和街道設計後的權力規訓傾向，以及它所造就的結果，開始成為眾人檢視的對象（黃金麟, 2000）。而博物館展示空間無疑也是一種權力展現於外的過程和結果，是一種知識和論述生產的結果，或者以Henri Lefebvre（1991）的話來說，是一個社會生產的結果。

博物館如何對身體的存在進行一個秩序化的工程？使身體與社會的秩序發展產生一個同一綿密的關聯？身體並不存在或源自於一個社會真空狀態，這個事實讓我們必須更謹慎地對待與身體存在息息相關的各種面向和力量，考究身體與這些社會力量之間的牽扯關聯，讓我們對博物館中身體論述的生成有更細緻的瞭解。

對博物館的觀眾而言，語言是一把鑰匙，許多觀眾在參觀博物館展示時，十分依賴博物館所提供的語言描述。展示中的每一種語言，都具有一個特殊的

目的。博物館藉著標籤、面板、圖表、照片、模型、視聽節目、展示手冊、圖錄和文物等來傳達意義和建議性的資訊，並在觀眾和博物館員之間，建立和分享訊息（Mcmanus, 1991）。語言可說是觀眾理解展示訊息的重要關鍵，透過策展人員的詮釋過程、觀眾的選取及對觀眾產生意義。

展示的書寫語言，諸如：標籤和面板，承載著博物館重要支配性的言語任務，具有介紹、告知、明示、提醒和推廣的重要功能，是除了博物館陳列的圖像物件之外，另一項有力的溝通形式。標籤面板文字型式對於觀眾而言，亦是一種習慣性的存在，觀眾在博物館中期待並接收標籤的認證，以追索更深入的相關資訊。

閱讀文字的背後，存在著為展示進行詮釋、控制展品溝通狀況的作者。Mcmanus（1991）指出：觀眾透過標籤和「某人」對話，觀眾也回應某位撰寫標籤的人，掌握由其所建立的文本主題。觀眾透過文字的記錄，好奇地去探索標籤作者的詞彙運用和所欲傳達的內容，標籤代替作者成為觀眾間對話的一部分。觀眾造就了標籤作者的存在，即使作者並未出現（Mcmanus, 1991）。

霍塔在《博物館符號學》論文中指出：博物館脈絡中發生的溝通過程，存在表意系統，含有特殊的符碼和規則，社會接受並成為一種慣習，可稱為博物館語言。霍塔認為這個系統的基礎，是博物館物件作為表意的載體，承載著博物館「發送者」（學藝員、博物館學家、教育人員、設計人員、登錄員等）和博物館「接收者」（主要為一般大眾）的符號功能製造和詮釋（製碼和解碼），這些符號根據不同文化符碼做有意義的安排（Horta, 1992）。

從奇妙的身體到空間連續體的意象，博物館將身體塑造成一種符號語言，以各種的身體展演方式來喚醒群眾

的意識。展場文字的運用，可以解釋與傳達物件的意義，文字不只是書寫的符號，更是知識構造的條件之一（Lidchi, 1997）。然而，博物館的敘述邏輯，是嵌在其他社會的敘述性中，當博物館和蒐藏收集產生特定的故事，其為特殊博物館的一個獨特層次，在另一個層次，它們有深度的關聯性，其本身也被部分的異地書寫故事所形塑（Horta, 1992）。

國立自然科學博物館（以下簡稱科博館）生命科學廳「我們的身體」展示，基本上是從西方醫學的角度，來詮釋身體的概念，而中國科學廳的「中國醫藥」展示，則是從傳統醫學的思考脈絡，來呈現漢人獨特的身體觀。中、西醫學對人體和疾病的視角與思維方法有諸多的不同處，包括：對於人體，中醫學描述的是脈象和經絡，西醫學看到的是器官和組織；中醫學著眼於整體綜合性的調節，從天地的大系統來把握人體，再從人體把握局部；西方醫學趨向定位物質剖析，從局部分析著手，由人而社會、自然，從細胞、組織進而整體（楊翎，1992）。

雖然我們都擁有一個身體，而「我」的存在也源自於我的「身體」的事實存在，但這並不代表我們可以，或經常掌握、主控身體的全部發展樣貌。存在主義和現象學層次上的「我等同於我的身體」的聲稱，容或可以給予我們一個體悟身體觸覺，以及意向性和生活世界建構的關聯的思考，但這並不能去除身體的存在必然交雜著許多力量的同時存在，以及身體必須存在於一個特定的時間、空間場域的這個事實。這些牽涉著身體的生成，甚至外於身體而存在的客觀力量，它們的實際存在和對身體所造成的影響，已經清楚說明意向性這個概念並不能用來解釋身體生成的全部過程（黃金麟，2000）。

以中國醫藥展示區為例

世界上的許多民族，都有他們自己一套身體醫治的觀念和方法，幾千年來中國也積累了相當豐富的醫藥知識和經驗，反映了漢民族歷史、文化、自然資源等方面的若干特點。雖然在微生物醫學革命及西方強勢文化等的衝擊下，曾一度式微，值得注意的是：中國醫藥至今仍充分發揮包容的特性，不斷地再生，持續扮演維護民族健康的角色（楊翎，1992）。

科博館鑒此將中國醫藥設為第三期中國科學廳六個展示單元之一。科博館於民國74年委任日本丹青社進行展示基本規劃設計，主要因為科博館第三期是以中國的科學與文明為總主題，當時國內並無博物館設計公司，丹青社是日本頗具規模的展示設計製作公司之一，且較具東方色彩。民國76年與丹青社簽訂設計監造契約，約定兩年完成細部設計。籌備處除了提供一些基本資料之外，並聘請哈鴻潛教授組成一個小組，網羅中國醫藥學院五位教授組成，供丹青社諮詢，科博館展示人員參與聯繫協調、安裝檢核、展示說明。博物館和這些顧問先是提出他們的專業知識和展示構想，供丹青社規劃之參考，丹青社每次期中報告時，則請這些專家參與審查討論，最後由丹青社規劃完成，向博物

館籌備處提出他們的規劃案。此期的建築與設備計畫，主要是以丹青社的規劃案為藍圖（漢寶德，1993）。

民國82年8月1日科博館第三和第四期同時落成開放。根據84年一萬一千名觀眾票選「我最愛的展示區」活動，「中國醫藥」排名全館第九，為中國科學廳中僅次於「中國的科學與技術」最受觀眾歡迎的展區。經過十年之後，中國醫藥展示區日顯老舊，展示單元內容亦有待加強和豐富，以持續吸引觀眾和迎向時代潮流。

中國醫藥展示內容主題包括：導論、中國醫藥的歷史、中醫的診斷、針灸、中藥材、藥園、藥鋪和乾坤劇場等單元。Dean (1994) 指出，依據展示規劃原則，物件所占地位的輕重來看，可分為物件導向和概念導向兩極端類型的展示法；物件導向是以物件為主，概念導向則以訊息、資訊為主。中國醫藥展示區的產生，基本上屬於後者，從零蒐藏開始規劃，除了文字、圖表、實物標本、複製品、模型、照片、插畫、解說面板等展示資料外，往往還結合各式的表現媒材，諸如：照明、色彩、音響、影像、官能導體等儀器裝置，將每項分別具有不同特性的「符號」串連、互做協調，以加強展示的效果。將展示元素引入記號現象「系統」表列如下：

展示元素 符號類別	展示表意內容				
書寫面板 主標題	一、導論	二、中國醫藥的歷史	三、內經的世界	四、針灸	五、中藥
副標題	醫字的演變、 世界最早的人 體模型	中醫藥大事記、中醫的先 驅、甲骨文字的醫藥、馬 王堆漢墓的醫藥、漢醫 簡、戰國 漢四名醫、戰 國 唐醫藥名著、法醫學 的發展、金元四大家、偉 大的藥學家—李時珍、中 醫對世界醫學的影響、西 醫東漸對中醫藥的影響、 臺灣地區的醫療體系	中醫理論、中醫 的診斷	經絡及穴道、 動物針灸、針 具、電針、灸 料及灸法	傳統的藥局、 中藥、中藥的 炮製和製劑、 中藥材、藥園

實物標本	唐代白瓷茶碾、唐代白瓷藥盒、唐代拔火罐、中華醫針樣譜、醫用小烙鐵、迴輪灸器、充氣式灸器、瓜子灸器、戩（象牙桿藥秤）真空拔罐器、（玻璃、竹製）拔火罐、溫灸器、保健溫灸、拓片（黃帝、神農、伏羲、人面鳥身神醫圖）書冊（殷契徵異、龜甲獸骨文字、甲骨綴合新編、史記、仲景全書、黃帝內經、肘後備急方、圖說醫學的歷史、醫宗金鑑、傅青主男女科合編、洗冤錄、丹溪心法、增廣本草綱目、東醫寶鑑、鄉藥集成方、東醫壽世保元、正倉院的藥物目錄、醫心方、英譯 黃帝內經素問、難經、中國醫史、Chinese Material Medica、黃帝內經靈樞、針灸甲乙經、針灸大成、元亨療馬集、本草備要、同仁堂藥目）麻沸散藥方、針具（砭石、竹針、骨針、金針、銀針、仿古九針、現代毫針、毫針、指針、耳針、鼻針、面針、腕踝針、梅花針、頭皮針、皮內針、電針、水針、陶磁針）中藥材八十味、丸／散／膏／丹／湯
複製品	銅人腧穴針灸圖經、漢代鐵藥臼、新石器時代的炊器、馬王堆漢墓的醫藥（足臂十一脈灸經、陰陽十一脈灸經、卻穀食氣、脈法、陰陽脈死候、五十二病方、導引圖、養生方、雜療方、胎產書、十問、合陰陽、雜禁方、天下至道談）武威醫簡、秦簡
模型	針灸銅人、電腦針灸人體模型、古今人體部位名稱、牛、馬、狗蠟像三尊
文字	醫字的演變
圖表	中醫藥大事記年表、中日醫療交流傳播路線圖、十二經絡運行圖
圖板	甲骨文字的醫藥、馬王堆漢墓、鼻苗種痘、痘疹圖、本草系統圖、藥材剪紙作品
照片	淮南子、殷墟甲骨的出土、黃帝內經、神農本草經、諸病源候論、新修本草、千金方、英國劍橋大學李約瑟研究中心中醫書籍的收藏、國父習醫、臺灣第一間西醫院、馬雅各醫師最初來臺的行醫處、一九 年代新樓醫院的外觀、馬偕來臺傳教行醫、直接灸（化膿灸、斑痕灸、麥粒灸）間接灸（附子灸、填鹽灸、溫針灸、太乙神針灸、隔薑灸、艾條灸、保健溫灸）
插畫	扁鵲、淳于意、張仲景、宋慈、華佗、劉完素、張從正、李杲、朱震亨、許浚、鑑真
實物造景	同仁堂藥鋪
影音互動多媒體	影像節目（內經的世界、脈裡乾坤、中藥乾坤、針灸）、電腦互動節目（問診）、音筒（問診）脈診儀（切診）

中國醫藥展示中包含一系列連續的符號，圖板說明、標題、物件標籤、照片、圖表、造景、影音多媒體等各類的物件，組成了一連串有意義的溝通系統。沿著意義訊息系統，許多潛在有趣的指標索引，有的可能仍然不可見。如果我們透過文字、圖像和物件，來檢視知識生產意義和認同，可發現這些意義連接的方式，由不同類型的權力來形塑（Hooper- Greenhill, 1991）。博物館訊息是有目的的訊息，展示所嘗試傳達的是特定的觀點或想法，從筆者提供導覽人員的解說腳本，即是透過一致的刻意設計，傳送相關訊息的書寫文本：

各位來賓您好：

從現在開始，各位將踏入中國醫藥的領域。希望由我深入淺出的解說，能令各位對我們祖先留下來博大精深的智

慧，有更進一步的認識，並希望藉此達到拋磚引玉的效果，引發大家研究中國醫藥的興趣。

首先引導各位進入的葫蘆門，象徵著古代醫家「懸壺濟世」的精神，「懸壺濟世」中的「壺」字，可不是一般的茶壺或酒壺，而是指壺盧（葫蘆）。壺盧可以食用，可以入藥，又可以當作容器，古代鍊丹的方士，多用壺盧來盛仙丹，像南極仙翁、李鐵拐等神仙中的人，杖頭都懸掛著一枚壺盧，所以「懸壺濟世」這句成語，大概就是這樣來的。

在葫蘆門的兩側，我們看到的是一些醫藥相關文字的演變，從甲骨文、金文、古鉢、漢簡以及現代使用的文字等，可以知曉：伴隨時代的進步，醫藥概念的發展也是不斷日新月異的（特別介紹「醫」字從巫到酒的演變）。現在

就讓我們來瞧瞧，這「葫蘆門」裡面，究竟賣著什麼膏藥吧！

這是一條認識中醫發展的時光隧道。我們要知道：中國醫藥是我們民族科學思想的一部分，是在長期的實踐經驗基礎上，吸取古代哲學思想與自然科學知識，不斷豐富發展建立而成的，而且散布在士、農、工、商各個社會階層中，反映了民族歷史、文化、自然資源等方面的若干特點，有著獨特的理論架構和應用形式。

在此，我們透過：中醫藥知識的起源傳說、考古出土的醫藥紀錄、歷代著名的醫學家、經典著作、中醫藥對世界的影響，以及晚近中醫藥現代化發展的歷程等主題的展示，希望各位對老祖先們留下來的醫藥智慧遺業，有更進一步的了解（可針對觀眾感興趣的主題特別加以介紹）。

《黃帝內經》一書，系統地總結了以往治病的經驗和思想，從而奠定了中醫學的理論基礎，我們特別製作一段影片來介紹。

我們中醫是透過望、聞、問、切四個步驟，來診察疾病的。在這裡，邀請各位親自用眼睛看、耳朵聽、手觸摸、把把脈等，體驗一下中醫四診的奧妙。在「乾坤劇場」中，目前正放映「脈裡乾坤」影片，介紹中醫診斷法中的「切診」部分。旁邊的男女人體模型，則提供過去和現在我們對人體各部位的指稱對照，各位在閱讀古醫書時如果發現不常見的怪名詞時，不妨來這裡找找答案。

提起針灸，相信各位來賓都很感興趣。針灸療法包括針刺與灸灼兩種不同的治療方法。針，多以金屬之針刺入肌膚之中，常運用補、瀉等手法，施術時有酸、麻、脹、重等感覺；灸，則多半以艾灸於皮膚之上，使產生火灼的溫熱感。在這裡，我們仿製、收集了歷代不同種類和功用的針具，包括古老的砭

石、骨針，到現代毫針、三稜針、梅花針以及針灸絆等。

世界最早的人體模型由中國人發明。北宋醫官王惟一曾鑄成帶有經絡穴位的銅人，並寫成《銅人腧穴針灸圖經》一書，刊刻在銅人旁邊的石碑上。凡針灸科醫生考試，就把黃蠟塗在銅人的表面上，體內注水，進行實際操作試驗。這尊銅人，係依日本東京國立博物館所藏銅人仿製，原物可能即是清末庚子之亂時失蹤的寶物。

不知各位來賓身體有無違和的地方，也許這尊電腦針灸人體模型可以幫點小忙。只要按下按鈕，即可顯示病症的針灸治療配穴位置，平時不妨就這些部位按摩一下，試看看有沒有效！

在動物針灸方面：四、五千年以前，中國已有獸醫針灸學，明朝更為獸醫針灸的黃金時期，喻本元、喻本亨兄弟所纂的《元亨療馬集》，即為研究傳統獸醫針灸學的經典著作。

接下來我們看看現代科技的產物「電針」。電針是應用毫針結合電刺激的一種治療方法。在此展示了：義大利、德國、香港、中國大陸、臺灣製造的電針，可見針灸已成為一種世界通行的醫術之一。

這面牆陳列了八十種中藥材和原來生長的圖片。中藥材的來源有植物、動物和礦物，其中以植物藥占絕大多數，使用也最普遍，所以古代相沿把中藥學亦稱為「本草學」。

最後來介紹這間「同仁堂藥鋪」。可不要誤以為是北京鼎鼎大名的「同仁堂」哦！自宋代以來，中國即樹立藥局的制度，並予以國家標準化。這座藥鋪的陳設，完全仿照鹿港的百年老藥店陽春藥局複製的，包括天井的設計、百味櫥櫃、按一定口訣排列的藥盒以及祖先牌位等，另外還有三尊栩栩如生的藥鋪掌櫃、碾藥的小學徒的蠟像，各位是不是覺得非常地古色古香，令人發思古之

幽情呢？

如果各位來賓對藥草生長形態有興趣，歡迎繼續進入藥園內參觀（圖1）。

中國醫藥展示區以何種擬像，來呈現中國人不同的身體？在立體模型方面，展示場內共陳列了四組。一是針灸銅人仿製品，中國人體結構模型的歷史，最遠可追溯到王莽時代，其曾命醫官對罪犯進行解剖，再用青銅鑄造人體結構模型，稱作「銅人」；本件係依日本東京國立博物館所藏銅人仿製，原物高160公分，由大小12片所組成，推測為明代之作（圖2）。二是電腦針灸人體模型，在面板上呈現30種病症名稱按鈕，包括感冒、高血壓、牙痛、糖尿病、腰痛、失眠等針灸治療穴位；並另內含89種病症治療穴位及14條經絡位置，內容由中國醫藥學院提供（圖3）。其三是古今人體部位名稱模型，男女模型右半身為傳統中國醫學的身體部位名稱，左半身為現代醫學身體部位名稱；提供觀眾對照古今人體部位名稱的異同。其四是藥鋪掌櫃和磨藥藥童的蠟



圖2. 鍼灸銅人



圖3. 電腦針灸人體模型



圖4. 藥鋪擬像模型

像，掌櫃身著長袍馬褂，象徵一種專業權威形象；專門從事生藥批發及進出口貿易的藥行，古時稱為「生藥鋪」；將生藥炮製加工做成飲片，由醫師坐堂應診，專司配藥的零售藥局，則稱為「熟藥鋪」（圖4）。

在圖像的身體方面，中國醫藥的歷史單元出現的圖板符號較為豐富（圖5）。如：中國大陸湖南省馬王堆漢墓出土的「導引圖」帛畫複製品，導引是呼吸和軀體運動相結合的一種醫療體育方法，是迄今中國發現最早的一幅健身圖，上繪四十四幅人物圖，多是強身、療病的體操圖解，呈現的是秦漢之際漢人對身體的描繪。另是灸法的單元，以真人為模特兒，呈現直接灸、間接灸（附子灸、填鹽灸、溫針灸、太乙神針灸、隔薑灸、艾條灸、保健溫灸）等療法，拍攝地點為中國醫藥學院北港分院（圖6）。至於銅人腧穴針灸圖經面板，



圖1. 中國醫藥展示區展示空間配置圖。展示空間並不是一個靜止不動的物理方位，它可以透過觀眾身體游移和行動而產生改變，將既有的物理空間轉化成為教育和培養意識型態的場所。



圖5. 中國醫藥的歷史



圖6. 灸法



圖7. 銅人腧穴針灸圖經

呈現的則是中醫身體穴位的身體觀（圖7）。

中醫的診斷單元，則是採和觀眾身體互動的展示手法：所謂望診是用眼睛看，聞診用耳朵聽、鼻子嗅，問診利用語言詢問病情，切診則以手按壓脈搏，觸摸腕腹、手足等其他部分；傳統中醫透過望診、聞診、問診、切診四個步驟，來診察患者身體的症狀，而後加以

治療。展示中呈現的望診，係透過一面繪有臉部對應身體器官的反射圖，供觀眾觀察自己臉部的氣色和舌頭的顏色，體驗中醫師如何透過面部的五色變化和色澤的明潤或枯槁來判斷病情；聞診是以電話聽筒和按鍵的方式，讓觀眾用耳朵聽聞中醫所謂外感、內傷、虛證、實證四種不同病灶和體質人的聲音；問診則以電腦互動遊戲，呈現中醫師看診詢問病人的10個問題的內容；切診則提供脈診儀，觀眾可透過感應器觀察自己脈搏跳動的情形，並對照面板上29種脈象（圖8-1-4）。



圖8. 中醫對身體的診斷

關於對身體的進一步認識，不僅可以用一種閱讀方法，也可以透過書寫和圖像的手法來達到。從博物館展示閱讀身體的方式，可以讓我們讀到一個「文化系統」背後操作身體的行為；書寫和圖像的身體，意味多種符號溝通和表意過程，通過博物館的設計，讓我們記錄下當代身體空間化展演的文化寓意。

在博物館溝通的過程中，展示物件被詮釋為某種東西的符號，被當作具有蒐藏、保存並傳遞文化項目中的身體「價值」，也是有意義的能指符號。展示擬像與模型是純粹再生產的典範，再生產的原理則包含在符號之中。符號如何擁有多重的意義？意義導源自專家學者、博物館、展示設計公司、解說人員的語言或符號系統的使用能力，以及新的意義如何因此而創造出來的問題。

結語

呈現中國醫藥的身體觀，無庸置疑的是中國醫藥展示區的展示目的之一。而誰在主宰或影響展示空間中關於中國醫藥身體建構過程？

學院諮詢者、策展人、設計師或解說人員有關中國醫藥的知識脈絡，決定醫藥和身體知識在展示空間之所以可能、之所以消失的秩序，即文字與物件結合起來的知識空間；也就是說，一個時間關於秩序、符號、語言的觀念，以及關於醫藥和身體知識的觀念，構成了展示空間的知識脈絡。它既界定了同時限系統，也劃定了新知識的實證性界限。

博物館作為一個擁有資源的文化機構和公共空間，負載著龐大的知識內容，同時也是個權力知識運作的重要場域。單一物件具有多樣的意義，可以置於許多不同的群集中。從物件的篩選、群組排列方式、建構概念性描述、

圖片的搭配來看，展示符號的擇選過程，其實是任意、帶有社會性質，而且是篩選的結果，這種篩選決定了何者為有價值、可呈現的，或何者為平庸不入流、不必要呈現的。故展示物件意義，實由館員角度的書寫論述、現場擺放的位置及觀眾觀看的方式所建構。

本文主要以科博館中國醫藥展示區為例，試圖了解身體的各種符號象徵，通過這個象徵而展現出以人為中心的歷史、記憶、空間、時間等諸種文化面相。身體和博物館都不是一種孤立的的存在，它的發展和變化深受當下政治、經濟、社會和文化等環境的影響制約。博物館這種多元、泛及論述和非論述層次的深度浸透，不單對身體的生物性構成產生開發和指引的作用，同時也將身體作為文化實踐的對象，對身體的社會文化發展產生前導性的效果。

參考文獻

- 張毓吟 1995 圖像符號傳播的語文式思考：以符號學詮釋國劇臉譜為例 臺北：臺北市立美術館。
- 曾小英 1996 由博物館符號學看民族文物的詮釋 博物館學季刊 10 (2)：57-64。
- 黃金麟 2000 歷史、身體、國家：近代中國身體形成 臺北：聯經出版事業公司。
- 楊翎 1992 傳統中醫體系和用藥分類觀念的理論與結構：一項人類學的探討 國立臺灣大學人類學研究所碩士論文（未出版）。
- 漢寶德 1993 一座國家博物館的誕生 臺中：國立自然科學博物館。
- 龔卓軍 2003 身體與想像的辯證：從尼采到梅洛龐蒂 http://ccsun57.ccn.tu.edu.tw/chungwai/techne98beta/gong_one_1.html。

- Bourdieu, P. 1977. *Outline of a Theory of Practice*. Cambridge. Cambridge : Cambridge University Press.
- Dean, David. 1994. *Museum Exhibition : Theory and Practice*. New York : Routledge.
- Hooper - Greenhill, Eilean. 1991. *A New Communication Model for Museum*. In Gaynor Kavanagh (ed.) , *Museum Languages*. Leicester University Press. pp.49 61.
- 2000. *Museums and the Interpretation of Visual Culture*. London : Routledge Press.
- Horta, Maira De Lourdes Parreiras. 1992. *Museum Semiotics : A New Approach to Museum Communication*. Ph. D. Thesis of Museum Studies. Leicester University.
- Lefebvre, Henri. 1991. *The Production of Space*. Oxford : Blackwell Publishers.
- Lidchi, Henrietta. 1997. *The Poetics and Politics of Exhibition Other Cultures*. In S. Hall (ed.) , *Representation : Cultural Representations and Signifying Practices*. London : Sage Publications.
- Mcmanus, Paulette M. 1991. *Making Sense of Exhibits*. In Gaynor Kavanagh (ed.) , *Museum Languages*. Leicester University Press. pp.35 46.
- Merleau - Ponty, Maurice. 1945. *Phenomenologie de la perception*. Paris: Gallimard.
- Mounin, George. 1985. *Semiotic Praxis : Studies in Pertinence and in the Means and Expression of Communication*. New York and London : Plenum Press.
- Pearce, S. M. 1992. *Museums, Objects and Collections : A Culture Study,*

Museums. London : Leicester University Press.

作者簡介

本文作者現任國立自然科學博物館展示組助理研究員。